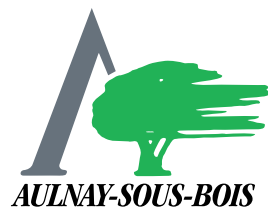


PORTAIT CHRISTOPHE CONIZIO PAGE 17

Ce policier du commissariat d'Aulnay cultive dans le civil une passion pour la photo animalière qui le conduit à sillonner la planète

OXYGÈNE



LOISIRS PAGE 20

À l'Espace Prévert, un spectacle loufoque pour enfants



NOS VIES PAGE 10

Coup de pouce aux nouveaux chefs d'entreprise



PATRIMOINE PAGE 22

Vigne et produits du terroir au parc du Sausset



DOSSIER PAGE 4

Les centres de loisirs hauts en couleurs

UNE SEMAINE...



Les élèves s'exposent à Folies d'encre

MERCREDI 6 OCTOBRE, en partenariat avec la librairie Folies d'encre, des élèves de l'école d'art Claude-Monet ont participé à un concours de dessin sur le thème du dragon en lien avec la présentation par l'auteur du nouveau livre de Philippe Henri Turin. Une exposition des dessins a eu lieu et une lithographie originale a été offerte au gagnant.



« Agglomération » au parc Faure

SAMEDI 9 OCTOBRE a eu lieu l'inauguration de l'exposition « Agglomération » du sculpteur-céramiste Thomas Perraudin en résidence à l'école d'art Claude-Monet. Vous pouvez découvrir ces installations, restituant la vision de la ville par l'artiste, au parc Faure jusqu'au 7 novembre.

Recommandations pour les fêtes de l'Aïd

Vers le 16 novembre, les musulmans fêteront l'Aïd el Adha (l'Aïd el-Kebir), traditionnelle fête religieuse. Pour limiter les abattages clandestins, le déchargement et la vente des espèces bovines, ovines et caprines sont interdits en Seine-Saint-Denis (par arrêtés municipal et préfectoral). Des carcasses peuvent être achetées dans des boucheries ou les animaux doivent être abattus dans des établissements enregistrés à la direction des Services vétérinaires. Trois abattoirs sont conformes :

Meaux: 01 64 33 99 44, Houdan: 01 30 88 16 50, Ézanville: 01 39 91 27 62

Les quatre prochaines réunions publiques de l'Agenda 21 se tiendront :

- *jeudi 14 à 19h30 au réfectoire Ormeteau, 137 bis route de Mitry*
- *vendredi 15 à 19h30 à la Ferme du Vieux-Pays, rue Jacques-Duclos*
- *lundi 18 à 19h30 au réfectoire Nonneville, 41 rue de la Division-Leclerc*
- *vendredi 22 à 19h30 au réfectoire Pont de l'union, 2 rue de Freinville*



Mehdi Bouadla confirme

SAMEDI 9 OCTOBRE, DANS LA SALLE PIERRE-SCOHY, Mehdi Bouadla du CSL Aulnay, s'est imposé face à l'Estonien Serge Melis, champion des pays baltes. Cela porte à 20 le nombre de victoires du champion de France en super moyen (sur 22 combats), ce qui lui permet de grignoter encore quelques places au classement mondial afin de devenir un jour challenger officiel IBF dans l'attribution de cette ceinture.





Le Créa récompensé

MERCREDI 6 OCTOBRE, À L'INSTITUT DE FRANCE, le Créa et son directeur Didier Grosjman ont reçu le Prix spécial du jury de la Fondation Audiens générations en présence notamment de la chorégraphe Carolyn Carlson et de l'ancien ministre de la Culture, Renaud Donnedieu de Vabres. Créé en 2007, le groupe de protection sociale de l'audiovisuel, de la communication, de la presse et du spectacle, a pour vocation de récompenser chaque année des œuvres et des projets traduisant la solidarité active entre générations professionnelles pour ces quatre secteurs.



Dimanche, Aulnay reçoit Strasbourg

DIMANCHE 17 OCTOBRE, l'équipe féminine senior d'Aulnay reçoit, pour un match comptant pour le championnat de Nationale 2, l'équipe de Strasbourg à 16h au centre sportif Paul-Émile-Victor.

AULNAY



POINT DE VUE MICHEL HOUSSARD,
président de l'Union locale des anciens combattants

« Rendez-vous le 13 novembre, sous l'Arc de Triomphe »

Quelle est l'actualité des anciens combattants ?

Michel Houssard : Après son assemblée générale qui vient de se tenir, le comité local de la Fnaca organise dimanche 24 octobre, à la salle Chanteloup, au 2 avenue de Nonneville, un couscous dansant à partir de 12h*. Chaque année, nous accueillons pour ce rendez-vous amical entre 200 et 250 personnes. Les anciens combattants et leur famille se déplacent, beaucoup d'amis aussi, ainsi que les seniors des foyers-clubs qui trouvent là une occasion de voir du monde et de se distraire.

Comment se préparent les commémorations du 11 novembre ?

M.H. : Nous préparons comme il se doit la commémoration de l'armistice au cimetière d'Aulnay en lien avec la municipalité. Mais il y a une nouveauté cette année. En effet, deux jours après les cérémonies du 11 novembre, nous irons ranimer la flamme sous l'Arc de Triomphe à Paris avec des enfants des écoles d'Aulnay qui chanteront la Marseillaise. Ce sera un grand moment pour lequel il y aura du monde, à commencer par de nombreux élus.

Justement, quels sont vos rapports avec la municipalité ?

M.H. : Avec l'ancienne équipe municipale, les rapports étaient très bons. Je puis dire aujourd'hui qu'ils sont excellents en particulier avec Marie-Jeanne Queruel, adjointe au maire en charge du secteur. Dès sa prise de fonction comme maire, Gérard Ségura a pris en compte nos attentes. Je crois que son histoire personnelle et familiale l'inclinait à cette compréhension.

Les anciens combattants tiennent bientôt leur congrès national à Dijon. Avez-vous une idée de ce qu'il en sortira ?

M.H. : Pour être complet, il me faudrait disposer de toute la place du journal ! Disons, pour aller vite, que les anciens combattants subissent les effets de la rigueur. Le budget qui nous est consacré est en chute de 3,99 %. Et rien n'est envisagé pour répondre à nos revendications concernant notamment la revalorisation de l'indice des pensions de retraite ou l'allocation complémentaire.

Recueillis par Ch. L.

* Pour s'inscrire, s'adresser à Michel Houssard au 01 48 66 08 38

DOSSIER



Les centres de loisirs accueillent chaque année 4900 petits Aulnaysiens

Nouveau départ pour les centres de loisirs

Depuis le 1^{er} septembre, un nouveau gestionnaire est aux commandes des centres de loisirs de la Ville. Ce changement s'inscrit dans la continuité. Par celui-ci, la municipalité entend réaffirmer le rôle primordial de ses 12 structures en termes d'ouverture des enfants sur le monde, de socialisation, d'apprentissage de l'autonomie et de la vie en collectivité. Autant de pas vers une citoyenneté active et participative.

Qu'est-ce qui fonctionne plus de 100 jours par an et accueille 4900 enfants ?

Ce sont les 12 centres de loisirs maternels et primaires de la ville. À la demi-journée ou à la journée, tous les mercredis et pendant les vacances scolaires, les parents peuvent confier leurs enfants âgés de 3-12 ans dans ces espaces d'animation aménagés au sein

des écoles ou dans des structures qui leur sont exclusivement consacrées. Ces lieux de brassage et de socialisation de l'enfant, qu'encadrent des équipes diplômées d'animateurs et de coordinateurs, sont ancrés dans le paysage. Des générations de jeunes Aulnaysiens y ont appris à confectionner des costumes de carnaval, ont été sensibilisées à la préservation

de l'environnement, sont allées visiter le musée du Louvre, ont réalisé des court-métrages, rencontré des artistes, joué au foot et tellement d'autres activités encore. Quel enfant n'a pas rapporté un jour à la maison une figurine en terre cuite façonnée de ses propres petites mains ? L'été dernier, la Ferme du Vieux-Pays a été un intense foyer de pratique des arts

plastiques. La diversité des activités proposées en général a un sens, contribuer à l'éveil et à l'épanouissement de l'enfant. Voilà une des principales missions des centres de loisirs. L'arrivée, au mois de septembre, d'un nouveau gestionnaire à la tête de ces établissements renforce ces orientations déjà inscrites dans le marbre.

Elle s'accompagne d'un effort constant de la municipalité dans l'amélioration de l'accueil du jeune public. Celui-ci s'effectue essentiellement entre les murs des écoles. L'enfant évolue ainsi dans un environnement familier qui le rassure. Mais cette absence d'un lieu réservé en propre aux différentes activités oblige à faire place nette à la fin de chaque journée. Ce n'est pas le cas à Fontaine des Prés et à Bougainville qui sont entièrement consacrés à l'accueil des centres de loisirs. La municipalité est consciente de ces contraintes, et également de la qualité inégale des infrastructures proposées. Certaines accueillent encore dans des préfabriqués. Une remise à niveau s'impose. Il en est ainsi du centre André-Malraux qui accuse le poids des ans. À défaut de faire du neuf, le centre entrera dès les vacances de la Toussaint dans un important cycle de réfection. D'abord la toiture. Durant ce chantier, les enfants seront transférés à Aragon. Suivront la réalisation des espaces extérieurs et une rénovation intérieure, courant 2011. Au Havre, c'est l'arrivée programmée de locaux préfabriqués de dernière génération, courant 2011. À l'horizon 2013, c'est le projet d'un équipement au parc Faure, aux normes environnementales.

En parallèle, l'amélioration des structures d'accueil s'accompagne d'une volonté municipale de favoriser leur accès au plus grand nombre. C'est le sens de la réflexion sur une refonte des quotients familiaux.

Frédéric Lombard

ÉDUCATION POPULAIRE

Apprendre à vivre ensemble

Plus que jamais, l'enfant est au cœur des interventions de la Ligue de l'enseignement 94, le nouveau gestionnaire des centres de loisirs.

La Ligue de l'enseignement 94 à qui la Ville a confié la gestion de ses 12 centres de loisirs, arrive créditée d'une précieuse expérience dans le domaine de l'éducation populaire et de l'animation. Son action repose sur quelques

grands principes : une démarche laïque, un fonctionnement démocratique, un épanouissement de l'enfant et un apprentissage de l'autonomie. À tout moment, l'enfant est placé au cœur des interventions de la Ligue. Le projet éducatif qu'elle a rédigé le stipule noir sur blanc. Il mentionne que « *le temps des loisirs est un moment de vie collective qui permet d'appréhender la vie quotidienne sous d'autres formes auxquelles l'enfant est habitué chez lui. Le centre de loisirs est également un moment privilégié de la socialisation du jeune* ». Et puisque la vie commune impose une vision plurielle de l'autre, « *il faut savoir l'accepter, reconnaître ses différences* ». C'est aussi la découverte d'un environnement nouveau.

« *L'accueil de loisirs doit participer à l'éducation du jeune qui lui est confié* », y lit-on également.

Développer les relations éducatives, favoriser la liberté d'expression individuelle et les échanges collectifs, aider à l'épanouissement de l'enfant par le jeu, les activités culturelles, sportives, scientifiques... sont indissociables, en effet,

des missions que la Ville a confiées au nouveau gestionnaire. « *L'accueil de loisirs doit pouvoir garantir aux jeunes des conditions de vie assurant son développement physique, affectif et moral harmonieux* », est-il rappelé. « *L'équipe d'encadrement doit tout mettre en œuvre pour répondre aux droits, aux besoins et aux aspirations du jeune, en n'oubliant jamais que, si celui-ci a des droits, il a aussi des devoirs* ».

C'est aussi le respect des rythmes de vie propres à

chacun et le respect de l'individu. C'est, enfin, tout simplement le droit au plaisir, le moteur essentiel de toutes les activités. Avant tout, les centres de loisirs sont des relais de citoyenneté. Toutes les actions menées ont donc pour ambition d'aider à donner à l'enfant tous les outils permettant à sa personnalité tout entière de s'éveiller et de s'affirmer.



PAROLE D'EXPERT



VINCENT GUILLEMIN,
délégué général de la Ligue de
l'enseignement du Val-de-Marne

« Offrir au plus grand nombre un accès au savoir et à la culture »

« *Nous sommes la branche val-de-marnaise d'une association nationale d'éducation populaire et laïque. Notre mouvement s'investit dans le champ de l'éducation – en complément de l'école – de la citoyenneté, de la culture et des solidarités. Depuis plusieurs années, des villes telles que Créteil, Le Pré Saint-Gervais ou Alfortville nous ont confié la gestion de leurs centres de loisirs. À Aulnay,*

nous cultiverons les points forts de chaque centre tout en ouvrant davantage l'espace de vie des enfants sur la ville. Nous privilégierons un partenariat actif avec le réseau associatif, les services municipaux et les différents équipements socio-éducatifs de la commune. Conformément au souhait de la municipalité, notre volonté est d'offrir au plus grand nombre un accès au savoir et à la culture. »



Citoyens à République

Avec un travail de fond mené sur la citoyenneté, le centre de loisirs République n'a jamais aussi bien porté son nom.

« C'est certain, les enfants sont toujours partants et enthousiastes ! » D'une exclamation, Lita Molongo, vient de donner une première caractéristique du jeune public qu'accueille le centre de loisirs République. Depuis son poste, au 46 avenue Dumont, la dynamique directrice, son adjointe et les six animateurs reçoivent, chaque mercredi et pendant les vacances scolaires, une soixantaine d'enfants. Ils se répartissent à quasi-égalité entre le centre maternel et l'élémentaire. Ses locaux en ont vu défiler du monde, reçu à la demi-journée ou à la journée ! Et certainement pas pour de la garderie, mais pour de vrais grands projets au long cours. Comme dans les autres centres de loisirs, les maîtres-mots à République sont découverte, apprentissage, autonomie, vivre ensemble. « Les enfants viennent pratiquer ici des activi-

tés qu'ils ne feraient pas chez eux, dans un environnement qui favorise leur socialisation », précise-t-elle.

À chaque rentrée de septembre, un projet pédagogique est défini. Il sera décliné en animations jusqu'au mois de juin suivant. Il servira de support à un ensemble d'activités relevant d'ateliers manuels, de jeux, de sorties variées sur les équipements de la ville, et aussi à l'extérieur. « En 2010-2011, nous continuerons à explorer le thème de la citoyenneté à travers un nouveau parcours citoyen, à la rencontre des différentes institutions de la Ville », explique Lita Molongo. L'année dernière, le centre avait ainsi été invité à la mairie. Les enfants avaient également reçu des cours de premiers secours. Cette année encore, ils participeront au concours d'affiches sur les Droits de l'enfant, proposé par le Conseil général

de la Seine-Saint-Denis. C'est aussi, en décembre, un marché de Noël, versant solidaire, organisé avec la complicité des « Bouchons d'amour ». Cette association collecte les bouchons de bouteilles plastiques. Les fonds récoltés par leur vente permettent l'achat de matériels pour les personnes en situation de handicap et le financement d'opérations humanitaires. « L'océan est le deuxième terrain d'évolution du centre République. L'occasion d'aborder des sujets aussi différents que les transports sur l'eau et les grands mythes de la mer (sirènes, kraken, etc.). En juin 2011, le spectacle du traditionnel carnaval prendra d'ailleurs l'océan pour thème. « Les enfants sont curieux de tout et très demandeurs d'activités nouvelles », se réjouit Lita Molongo. Avec eux, pas question de s'assoupir sur ses lauriers.

F.L

LES CENTRES EN CHIFFRES

4 900

Sur une année, le nombre d'enfants qui ont fréquenté au moins une fois les centres de loisirs

660

Le nombre d'enfants accueillis en moyenne par jour, le mercredi et pendant les vacances scolaires

3-12

La fourchette d'âge des enfants accueillis dans les centres de loisirs

113

Les jours de fonctionnement des centres de loisirs sur une année

150

Le personnel (animateurs, directeurs, coordinateurs) salarié dans les centres de loisirs

1/8

Un adulte pour huit enfants, le taux d'encadrement dans les centres de loisirs maternels

1/12

Un adulte pour 12 enfants, le taux d'encadrement dans les centres de loisirs élémentaires

SOLIDARITÉ

L'Intégrathlon au cœur

En mai 2011, Aulnay-sous-Bois sera la ville cœur ville du 2^e Intégrathlon. Cette initiative rassemble, dans 22 épreuves sportives, des handicapés et des valides. Le SEAPFA* est à l'origine de cette manifestation fraternelle qui se déroule dans les cinq villes adhérentes du syndicat intercommunal. L'Intégrathlon développe les solidarités actives tout en offrant l'occasion de se rencontrer et de mieux se comprendre, par-delà ses différences. Le milieu scolaire, le mouvement sportif aulnaysien et la Mission handicap sont très impliqués dans l'Intégrathlon. Les centres de loisirs également. Les enfants avaient été nombreux à participer, en mai dernier, à la première édition avec, pour Aulnay, du judo, de la pétanque, de l'athlétisme et du tennis au menu. Dès le mois de février, plusieurs centres de loisirs avaient été sensibilisés à cet événement lors d'une initiation au basket en fauteuil au gymnase Ormeteau et une rencontre avec Riad Salem, capitaine de l'équipe de France de handibasket.

* Syndicat intercommunal d'équipement et d'aménagement des pays de France et de l'Aulnoye.



EMPLOI DU TEMPS

Une journée au crible

Parents, comment se déroule une journée type de votre enfant le mercredi, en centre de loisirs ?

D'André-Malraux à Vercingétorix, de Paul-Éluard à Croix-Rouge, chaque centre de loisirs est autonome dans la conduite de ses activités. Mais le fonctionnement sur une journée de chaque structure obéit à quelques règles communes. Le matin, un accueil échelonné s'effectue de 7h30 à 9h. Ensuite, les animateurs informent les enfants sur l'organisation de la journée. De 9h30 à 12h se déroulent les activités (sportives, culturelles, sorties, etc.) et les ateliers. De 12h à 13h, c'est l'heure du déjeuner suivi, jusqu'à 14h, d'ateliers libres ou d'un temps de repos. De 13h à 13h15, s'effectuent l'accueil et les sorties des enfants inscrits à la demi-journée. De 14h à 16h, départ en activités (jeux, activités manuelles, physiques, etc.) et sieste pour les plus petits. À 16h, c'est le goûter, suivi du début des ateliers thématiques. Ils dureront jusqu'à 19h pour les enfants restant le plus tard sur le centre. À mercredi prochain !

« Un changement dans la continuité »



PAROLE D'ÉLUE

AURÉLIE LELOUP, conseillère municipale déléguée, en charge des centres de loisirs et des actions périscolaires

Pourquoi avoir changé de prestataire ?

Après sept ans, le marché passé avec l'IFAC sur l'organisation pédagogique des accueils de loisirs les mercredis et les vacances scolaires était arrivée à son terme. Nous avons donc lancé, en début d'année, un nouvel appel d'offres. Comme d'autres, la Ligue de l'enseignement du Val-de-Marne a répondu à cet appel. Ce mouvement d'éducation populaire

et laïque nous a paru répondre le mieux au cahier des charges de la municipalité pour la gestion de nos 12 centres de loisirs. Le marché a été établi pour un an, renouvelable une 2^e année. Cette durée plus brève montre que l'avenir est ouvert. Un cabinet spécialisé entame une étude qui alimentera notre réflexion sur le statut futur des centres de loisirs municipaux.

Qu'en attendez-vous ?

Le cahier des charges que nous avons présenté aux différents candidats reposait sur plusieurs piliers essentiels : l'accessibilité des centres de loisirs à tous et, plus largement encore qu'aujourd'hui, aux personnes handicapées ; un renforcement de la qualité d'accueil ; une amélioration de la qualité des projets pédagogiques et une augmentation des interventions éducatives ; une ouverture plus grande des enfants sur les équipements de la Ville qui passe par un approfondissement du lien avec la vie locale. La démarche historique de la Ligue de l'enseignement, son approche des tâches éducatives en prise directe avec son environnement, et les valeurs humanistes de ce mouvement, entrent en résonance avec la philosophie de la Ville. Les outils de gestion et de suivi de l'activité sont bien en lien avec l'exigence éducative de la Ville et la réglementation en vigueur. Nous avons confiance.

Qu'est-ce qui change pour les équipes et les enfants ?

L'ensemble des personnels a été repris par la ligue de l'enseignement. Sur le plan administratif, la Ville accompagnée n'est pas l'instigatrice des évolutions internes dans les structures ni des réorganisations qui peuvent y survenir. Elles relèvent de l'analyse qu'en fait le nouveau prestataire. Conformément à la réglementation, l'organigramme est repris à l'identique lors du démarrage, avec des pistes d'ajustement des missions. C'est un changement dans la continuité et les parents des enfants dans les centres n'ont pas à s'inquiéter. Au contraire. Par exemple, la stabilisation de la situation va permettre de lancer les projets pédagogiques 2010-2011 dans les centres où ils ne l'ont pas encore été. Les réunions de présentation de leur centre, qui se tiennent jusqu'à la fin du mois d'octobre, sont des moments privilégiés pour les familles qui vont à la rencontre des équipes.

NOS VIES

De la mer à l'assiette
Semaine du goût du 11 au 17 octobre 2010

Semaine du goût: Aulnay met les bouchées doubles

L'alimentation n'étant pas qu'une affaire de goût,
la Ville souhaite sensibiliser petits et grands
aux produits de la mer.

Le poisson est, en général, loin de faire l'unanimité dans les restaurants scolaires. Difficile en effet de rivaliser avec une portion de frites ou un plat de spaghettis. Face à cette injustice culinaire, la Ville a donc souhaité développer l'éducation et l'apprentissage du goût, notamment en ce qui concerne les produits de la pêche. Pour cette 20^e édition de la

Semaine du goût, le thème « De la mer à l'assiette » est présent sous plusieurs aspects dans les restaurants scolaires pour apprendre tout en se divertissant. Si, depuis lundi, tous les repas proposés par les restaurants scolaires sont à base de poisson ou de fruits de mer, la Semaine du goût propose également une série de supports ludiques

pour apprendre, découvrir, stimuler l'envie et peut-être créer des vocations.

Jackie le homard et Naneige la crevette

Déclinés sous toutes les formes, ces outils de communication s'adressent aussi bien aux enfants qu'à leurs parents. Les tout-petits, grâce au cahier de coloriage ont à

loisir de découvrir que les poissons ne sont pas forcément rouges, et comme le chantait Bobby Lapointe, « si l'on ne voit pas pleurer les poissons/ Qui sont dans l'eau profonde/ C'est que jamais quand ils sont polis- sons/ Leur maman ne les gronde ». Les plus grands lisent avec enthousiasme les pérégrinations de Jackie Pote le homard et de Naneige la cre-

BOUILLON DE CULTURE

Parce que l'on trouve aussi des poissons dans les musées, la Ville a souhaité à l'occasion de cette Semaine du goût, offrir aux élèves un cahier d'art ayant pour thème « l'art au fil de l'eau, le poisson au fil du temps ». Une dizaine d'œuvres est répertoriée, pour associer art de la table et art de la toile. On y retrouve pêle-mêle une mosaïque romaine datant du II^e siècle avant J.-C., une peinture sur bois de Jérôme Bosch, et même une peinture aborigène vieille de plus de 8 000 ans.



La qualité et la diversité au menu de la cuisine centrale

Avec près de 7000 repas préparés chaque jour en direction de l'ensemble des restaurants municipaux, le succès de la Semaine du goût se joue aussi en cuisine centrale.

Depuis lundi, les équipes de la cuisine centrale mettent les petits plats dans les grands en proposant en plus des menus habituels, un plat quotidien à base de poisson ou de fruits de mer. Avec plus de 5500 enfants répartis dans les vingt-six restaurants scolaires de la ville, la Semaine du goût s'adresse donc d'abord aux plus petits. Il n'en reste pas moins que la cuisine centrale a également en charge la restauration des centres de loisirs, du foyer club Apollinaire, des foyers résidences des Cèdres et des Tamaris, des deux selfs du personnel communal, de deux collèges conventionnés et le portage à domicile en faveur des personnes âgées, d'où la nécessité de pouvoir proposer des menus équilibrés et qui conviennent à tous les âges. Du saumon aux calamars, des Saint Jacques à la choucroute de poisson, l'équipe de la cuisine centrale a mis l'accent cette année sur la qualité et la diversité. Soucieux de vouloir répondre au mieux aux exigences du service public et du développement durable, le personnel est particulièrement attentif aux choix des produits et met un point d'honneur à proposer des poissons frais qui ne soient pas en voie de disparition ou issus de la pêche intensive. Par ailleurs, puisque cette Semaine du goût s'adresse aussi bien aux petits qu'aux grands, l'ensemble des salles à manger des différents établissements gérés par les restaurants municipaux ont cette semaine des allures de bord de mer.

vette danseuse. Un choix de livres ayant pour thème la mer est également proposé par les bibliothèques. Si les poissons sont bons dans les livres, ils sont encore meilleurs dans les assiettes. Aussi, une série d'affiches est exposée depuis lundi dans les restaurants scolaires. On y découvre les qualités nutritionnelles du poisson, son anatomie et son

mode de vie, mais aussi à différencier les poissons maigres des poissons gras et à respecter la biodiversité. Pour cette Semaine du goût, les adultes des foyers et des selfs de la restauration municipale peuvent aussi faire le plein de saveurs, grâce au cahier de recettes et préparer une dorade aux citrons confits ou un quinoa safrané aux crevettes.



Pour vous, le poisson c'est...



SERGE LECOQ,
poissonnier

« Bon pour la mémoire, et bon pour la santé. La preuve, cela fait 37 ans que je fais ce métier. C'est une bonne chose si cette Semaine du goût peut encourager les jeunes à manger plus de poisson et de fruits de mer. »



MICHELLE BARET,
cliente habituée

« C'est une habitude. Chaque vendredi je cuisine du poisson. J'aime particulièrement le saumon et les crevettes, mais avec cinq petits enfants, j'essaie de varier au maximum ».



GÉRALDINE THERON,
cliente occasionnelle

« Pané ! Avec deux enfants de trois et cinq ans, je n'ai pas vraiment le choix. Mais peut-être qu'après cette Semaine, je pourrais leur proposer de la sole ou de la dorade ».

AULNAY PRATIQUE

URGENCES

Police secours 17

Police nationale
01 48 19 30 00

Police municipale
01 48 69 04 64

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecin
01 47 07 77 77

Centre antipoison
01 40 05 48 48

Hôpital Robert-Ballanger
01 49 36 71 2

Clinique d'Aulnay
01 48 19 33 34

Assistance SOS Amitié
01 43 60 31 31

Enfance maltraitée 119

Enfants disparus 116 000

Accueil des sans-abri 115
(appel gratuit et anonyme)

PERMANENCES GRATUITES

(rendez-vous par téléphone)

Avocats

(bureau d'aide aux victimes)
01 48 79 40 22

Pédiatre de garde

Samedi 16 et dimanche
17 octobre
Docteur Toledano
Tél. : 01 48 60 59 81
Tremblay-en-France

Pharmacie de garde

Dimanche 17 octobre
Jour : 10, BD du général
Gallieni – Aulnay
Tél. : 01 48 66 60 28
Nuit : 16 bis, Place des
droits de l'Homme
Tél. : 01 48 61 28 34
Tremblay-en-France

OXYGÈNE

journal d'informations
de la ville d'Aulnay-sous-Bois

jeudi 14 octobre 2010

Hôtel de Ville - BP 56
93602 Aulnay cedex
Tél. : 01 48 79 63 63 •
Fax. : 01 48 79 63 39

Directeur de la publication :
Gérard Séguira

Directeur de la rédaction :
Olivier Cessot

Rédacteur en chef :
Christophe Lopez

Responsable d'édition :
Bahja Fares

Secrétaire de rédaction :
Anne Raffenel

Maquette : JBA

Ont participé à la
rédaction de ce numéro :
Anne Raffenel, Frédéric
Lombard, Philippe Ginésy

photos : Alain
Bernuzeau, José Tomas,
J. Lehmann, P. Ginésy,
S. de Lesseps, S. Chivet

Régie publicitaire :
Médias et publicité

Réalisation : Antoine
Massari, Marianne Ducreux

Impression :
Imprimerie Grenier

Tirage : 36 000 exemplaires

Dépôt légal : octobre 2010



M2E Initiative : les entreprises à l'honneur

Depuis plus de dix ans, la MEIFE via l'association M2E Initiative, propose d'accompagner et de soutenir les créateurs de projets grâce au prêt d'honneur à taux zéro. Deux jeunes entreprises viennent ainsi de voir le jour à Aulnay.

Un jardin d'Hayden

Ouvert au mois de juillet dernier, l'institut de beauté Hayden Spa propose soins et bien-être grâce aux dernières technologies.



À moins de 30 ans, Mirella Moustin fait désormais partie des jeunes chefs d'entreprise à être passé du rêve à la réalité. Elle a ouvert un salon de beauté place du Général-Leclerc. Si la naissance de son fils, l'année dernière, a été le

déclat dont elle avait besoin, cette Aulnaysienne avait ce projet en tête depuis longtemps : « *Cela faisait déjà quelques années que mûrissait cette idée, mais sans doute par manque de maturité, je n'osais pas franchir le pas.* » Un manque de maturité, mais certainement pas d'expérience, puisque Mirella est esthéticienne de formation et a travaillé pendant plus de huit ans pour une grande marque de cosmétique. Riche de cet apprentissage, le temps de l'action s'est alors concrétisé au printemps dernier : « *L'idée, c'était de pouvoir travailler dans un lieu qui me ressemble, dit-elle, c'est pourquoi j'ai voulu créer cet espace de A à Z.* » Le problème, et non des moindres quand il s'agit de créer

son entreprise, Mirella Moustin ne dispose que d'un tout petit capital personnel. Si bien que lorsqu'elle prend connaissance du prêt d'honneur M2E Initiative, elle s'empresse de monter son dossier avec l'aide de Séverine Coupaye, directrice de la plateforme. Un enthousiasme qui n'a pas manqué de séduire le jury du comité d'agrément, qui lui a proposé de bénéficier d'un chèque de 15 000 €. Aujourd'hui, avec un salon de plus de 120 m², trois employées, un spa et un jacuzzi, Mirella s'est fixé un nouveau défi : faire d'Aulnay la capitale du soin et du bien-être.

Hayden Spa beauté et bien-être,
1 place du Général-Leclerc
0158310225 www.hayden-spa.fr

Le Sud-Ouest à la carte

Situé au cœur du Vieux Pays, le restaurant L'Aulnaysienne fait de la cuisine landaise sa spécialité.

Gourmets, ou simples curieux, ils étaient nombreux ce vendredi à s'être déplacés pour l'inauguration de L'Aulnaysienne. Si les bonnes adresses ne manquent pas à Aulnay, elle est la seule à s'être spécialisée dans la cuisine du Sud-Ouest. Une spécificité qui est à l'origine du projet porté par Anis Ben Daou. « *Je tenais à apporter à la ville quelque chose de neuf, avec des produits de qualité.* » Après avoir passé près de 15 ans à arpenter les différentes enseignes parisiennes spécialisées en magret et

autre cassoulet, Anis Ben Daou s'est enfin décidé à proposer son savoir-faire dans sa ville. C'est en pianotant sur Internet que ce chef, d'à peine 33 ans, a découvert le financement M2E Initiative. Un dispositif qui, selon lui, « *permet de bénéficier d'un prêt intéressant, mais aussi de profiter de l'encadrement et de l'accompagnement du personnel.* » Ouvert sept jours sur sept, et pouvant accueillir jusqu'à soixante couverts, gageons que le restaurant d'Anis Ben Daou a encore du pain sur la planche.



L'Aulnaysienne,
199 boulevard Lefèvre
0148195417

PAROLE D'EXPERT

« Nous sommes là pour aider les entrepreneurs à trouver les bons contacts »



MATHILDE KINDELBERGER,
chargée de mission à M2E Initiative

« Depuis 1998, M2E Initiative s'efforce de soutenir de potentiels créateurs d'entreprise, en jouant le rôle de relais auprès des banques. Bien souvent, ce ne sont pas les idées qui manquent, mais la trésorerie. Aussi, nous sommes là pour aider les entrepreneurs à trouver les bons contacts. L'aide n'est pas seulement financière, il s'agit de pouvoir élaborer un projet à long terme pour une entreprise pérenne. Pour preuve, aujourd'hui, plus de 150 entreprises qui ont bénéficié du dispositif sont encore en activité. »

? EN PRATIQUE

Vous souhaitez créer votre entreprise et bénéficier d'un financement ?
Rendez-vous sur le www.m2einitiative.fr ou contacter directement un agent par téléphone au 0148193658 ou par mail : nkinderlberger@m2e-93.com

FÊTE PORTUGAISE

La Ferme du Vieux-Pays accueille dimanche 14 octobre la fête « Arraial Minhoto », une fête associative portugaise qui débute à 12h et au cours de laquelle sont prévus une ouverture en fanfare, un déjeuner à volonté ainsi que des animations populaires et folkloriques. Entrée 20 euros. Pour tout renseignement : <http://santoinhoaulnay.kazeo.com>

COURS DE CARDIO-SAMBA

L'association PARENTHèses a ouvert des cours de cardio-samba les mardis matins de 10h à 11h à la Ferme du Vieux-Pays. Une mise en forme tonique et festive destinée à tous les Aulnaysiens. Un service de garde pour vos enfants est disponible sur place. Contact : nathaliejacques1@gmail.com. Tél. : 06 26 70 74 00.

RETINA CHANGE DE SIÈGE

Le siège de l'association Retina France a changé. Vous pouvez désormais adresser vos courriers à l'adresse suivante : Retina France, à l'attention de M^{me} Martine Hermans, 20 avenue de Livry, 93 270 SEVRAN. L'association organise d'autre part un groupe de parole pour les personnes déficientes visuelles, vendredi 22 octobre de 9h30 à 12h au CMES Louis-Pasteur, 8-10 rue de Coullemont.

VIDE-GRENIER

La place Camelinat accueille dimanche 18 octobre un vide-grenier réservé aux particuliers aulnaysiens à l'initiative de l'association « Just ado it ».

PRÉCISIONS

Concernant la réévaluation sur les habitations de catégorie 6 (cf. Oxygène n°102), les personnes souhaitant obtenir la mise en place d'un éventuel échéancier de paiement doivent se rapprocher de la trésorerie d'Aulnay-sous-Bois et non de Sevrans.



L'usine ne produira plus que 684 véhicules par jour contre 1 024 jusqu'à présent.

EMPLOI

L'usine PSA réduit ses effectifs

Mauvaise nouvelle pour les salariés de l'usine PSA d'Aulnay. Depuis la semaine dernière, l'équipe de nuit, chargée du montage des nouvelles Citroën C3, a été supprimée et les 750 ouvriers concernés ont été mis au chômage technique pour une journée et demie. Ils se sont vus ensuite proposer des postes en journée. Seuls 124 d'entre eux ont accepté d'être réaffectés sur d'autres sites du constructeur automobile. Désormais, Aulnay ne compte plus que deux équipes, l'une du matin et l'autre de l'après-midi. Les intérimaires aussi font les frais de la baisse

des ventes. 500 d'entre eux, sur un total de 800, achèvent leur mission dans les jours qui viennent. Une centaine supplémentaire verra leur contrat s'achever d'ici à la fin de l'année. Avec la fonte des effectifs, l'usine ne produira plus que 684 véhicules par jour contre 1 024 jusqu'à présent. PSA est un des principaux employeurs du secteur, notamment sur des postes peu qualifiés. Ces mesures sont une très mauvaise nouvelle pour de nombreux habitants pour qui le constructeur représentait l'une des possibilités les plus sérieuses d'un emploi de longue durée.

PRATIQUE

La semaine ordinaire de Proxim'Aulnay



Cela s'est passé dans la nuit, en catimini. Plutôt que d'attendre le jour de passage des encombrants ou de se rendre à la déchetterie, des anonymes ont déposé sur la voie publique divers gravats et des débris végétaux. Au petit matin, devant ce dépôt sauvage, un voisin a composé le numéro vert. Au bout du fil, Fabien Antolodic, préposé aux appels d'urgence de Proxim'Aulnay a aussitôt pris note de la demande et dépêché une équipe des services techniques municipaux qui a fait place nette. Une intervention banale pour un acte d'incivilité hélas trop fréquent. « Cette semaine, selon mes statistiques, nous sommes intervenus à 26 reprises à la demande d'habitants, détaille Fabien. Les causes sont très diverses : déjections canines, bris de verre, chute d'un arbre, flaque d'huile dangereuse ou éclairage public défaillant. » Chaque appel est enregistré afin d'assurer la traçabilité de l'intervention selon une mécanique désormais bien rodée. Depuis le lancement du dispositif, il y a plus d'un an, la population a pu vérifier son efficacité.

Proxim'Aulnay : 0 800 09 3600 (appel gratuit)

VOUS ÊTES ICI

Les 12 centres de loisirs d'Aulnay

CENTRES DE LOISIRS



1- AMBOURGET

2 rue des Ormes

2- ANDRÉ-MALRAUX

14 rue du Dr-Fleming

3- CROIX-ROUGE

2 allée de Dublin

4- ÉMILE-ZOLA

38 avenue Pierre-Gastaud

5- FONTAINE DES PRÉS

PRIMAIRE

25 rue de l'Arbre-Vert

6- LE HAVRE

22 rue du Havre

7- NONNEVILLE

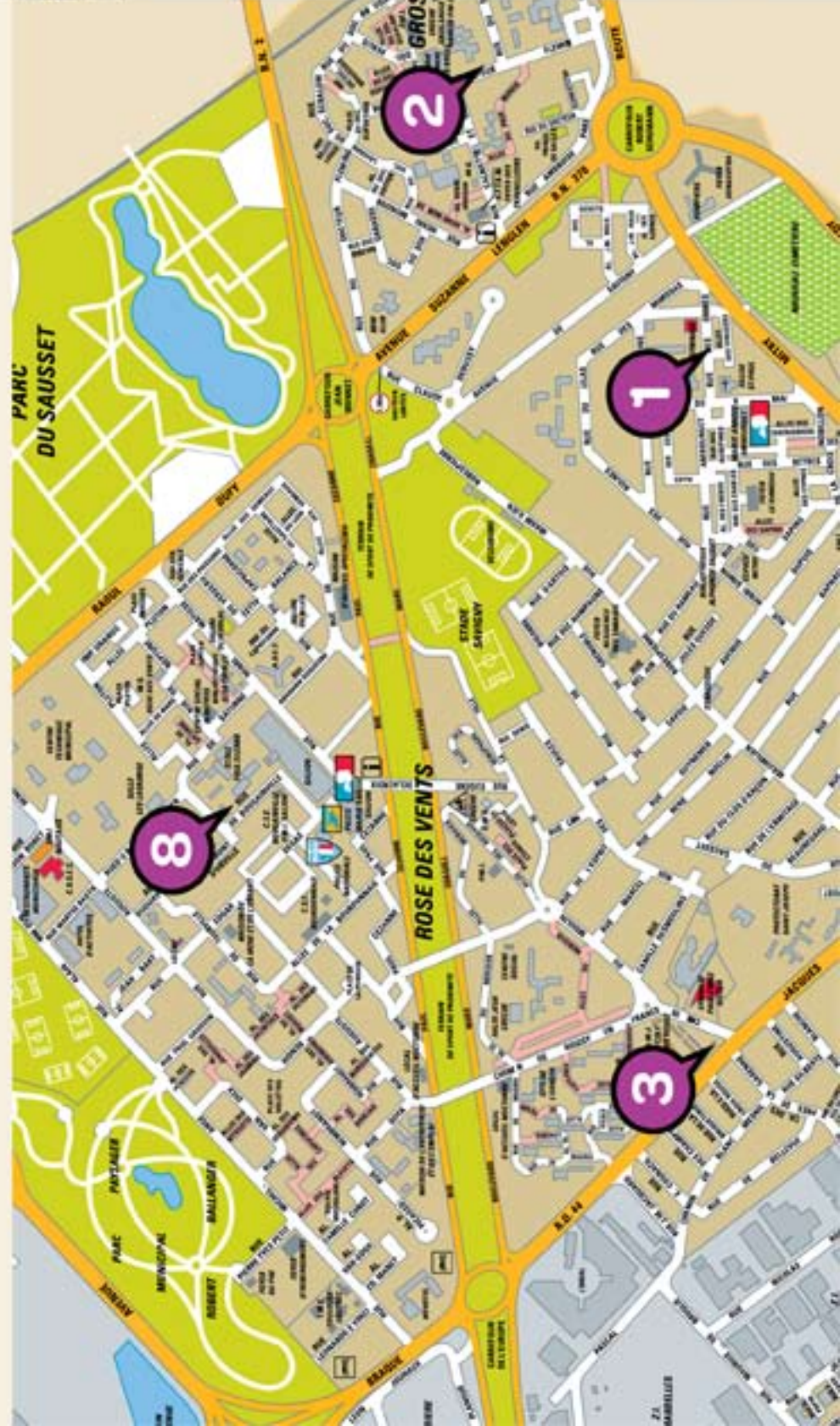
5 rue de Toulouse

8- BOUGAINVILLE

2 route de Bougainville

9- PRÉVOYANTS

45-47 avenue des Friches



10- RÉPUBLIQUE

46 avenue Dumont

11- VERCINGÉTORIX

80 avenue Vercingétorix

12- ANATOLE-FRANCE

Avenue Anatole-France



Pour tous renseignements et inscriptions :

Direction de l'éducation

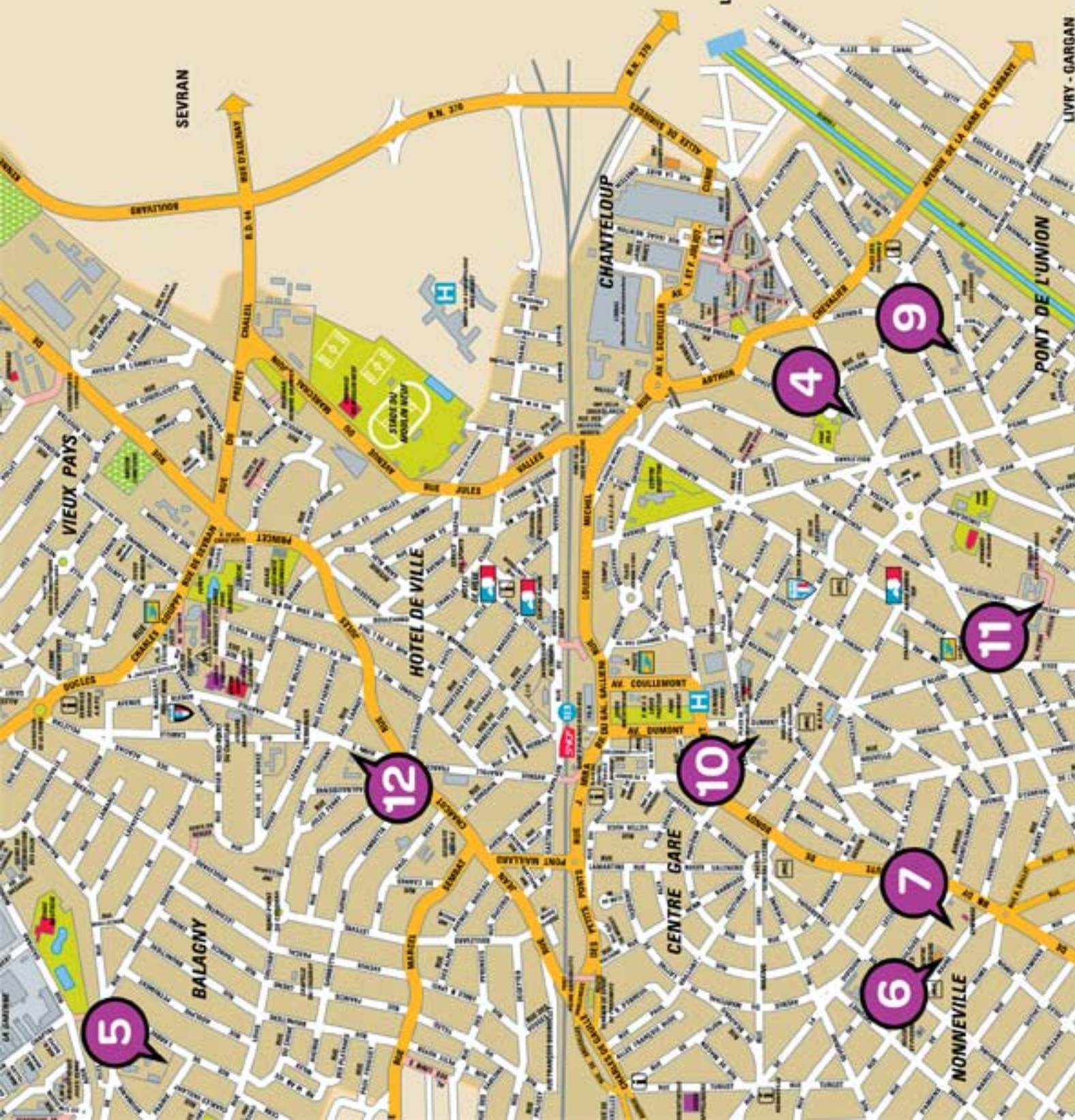
Service AE 1er degré

22, Bd Gallieni

Tel : 01 48 79 41 56

du lundi au vendredi

de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30



Réservez votre publicité dans le prochain OXYGÈNE au 06 78 17 33 05



ROC-ECLERC

Pompes Funèbres Marbrerie

Tous convois FRANCE-ETRANGER

Caveaux - Monuments

Gravure - Plaques - Fleurs

Contrats obsèques

30, rue Jean Charcot

93600 Aulnay-sous-Bois

01 48 68 20 11



AMBULANCES ZELIA

1990 ~ 2010

TOUS TRANSPORTS SANITAIRES
PARIS-PROVINCE - ÉTRANGER

Tél. : 01 48 69 02 89

Fax : 01 48 69 72 86

Portable en cas d'absence :
06 08 24 74 85

11 ter, rue Camille Pelletan
93600 AULNAY-SOUS-BOIS



Et oui 20 ans déjà !

Depuis ces 2 décennies,
nous avons eu le plaisir de
transporter de nombreux
clients Aulnaysiens et
nous les remercions
vivement pour la confiance
qu'ils nous ont accordée



SNC PHILIPPIN



Pour octobre, nous vous proposons :

Le samedi 16 : une journée au P'tit Baltar (80)
pour un spectacle époustouflant : numéros de cirque et « drôles de dames »

Les vendredi 22 et samedi 23 : une escapade en Haute Marne
avec la visite guidée de Colombey-les-deux-Eglises et la ville fortifiée de Langres

Nous vous attendons également au bureau pour prendre contact
et vous communiquer tous les programmes de fin d'année

30 bis, rue des blés d'Or - BP 93

93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX

Tél. : 01 48 67 38 27

sncphilippin@free.fr - www.sncphilippin.com

CONCEPT CAR GTbyCITROËN

www.citroen.fr



CITROËN C1 3 portes 1.0i Attraction

à partir de **5 690€⁽¹⁾**
Sous condition de reprise
Bonus Écologique de 500 € déduit



NOUVELLE CITROËN C3 HDi 70 FAP Exclusive

jusqu'à **5 000€⁽²⁾** d'Avantage Client
Sous condition de reprise
Bonus Écologique de 500 € inclus



CITROËN C3 Picasso VTi 95 Attraction

à partir de **10 990€⁽³⁾**
Sous condition de reprise



NOS CONCEPT CARS SONT EXCEPTIONNELS, NOS OFFRES LE SONT ENCORE PLUS.
PORTES OUVERTES DU 15 AU 18 OCTOBRE⁽⁴⁾

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



(1) Somme TTC restant à payer pour l'achat d'une Citroën C1 3 portes 1.0i BVM Attraction neuve, hors options, déduction faite de 1010 € d'économie (tarif VP du 01/10/10), de 2000 € de Prime Verte Citroën** et de 500 € de bonus écologique (décret du 18/12/09). Consommations et émissions de CO₂ [norme CEE 99-100] de Citroën C1 3 portes 1.0i BVM : 4,5 l/100 km et 103 g/km. (2) Avantage Client composé pour l'achat d'une Nouvelle Citroën C3 HDi 70 FAP BVM Exclusive neuve, hors options, de 2500 € d'économie, de 2000 € de Prime Verte Citroën** et de 500 € de Bonus Écologique (décret du 18/12/09). Consommations (l/100 km) et émissions de CO₂ [norme CEE 99-100] de Citroën C3 : de 3,6 à 7,8 et de 93 à 160. (3) Somme TTC restant à payer pour l'achat d'un Citroën C3 Picasso VTi 95 BVM Attraction neuf, hors options, déduction faite de 2360 € d'économie (tarif VP du 01/10/10) et de 2000 € de Prime Verte Citroën*. Consommations et émissions de CO₂ [norme CEE 99-100] de Citroën C3 Picasso VTi 95 BVM Attraction : 6,4 l/100 km et 149 g/km. *Super Bonus Gouvernemental de 500 € dans le cas de la reprise d'un véhicule de plus de 10 ans destiné à la casse et l'achat d'un véhicule particulier émettant jusqu'à 155 g/km de CO₂. ** Prime Verte Citroën de 2000 € pour la reprise d'un véhicule de 8 à 10 ans destiné à la casse (1500 € pour un véhicule de plus de 10 ans destiné à la casse). (1)(2)(3) Offres non cumulables, réservées aux particuliers, valables du 01/10/10 au 31/10/10, dans le réseau Citroën participant. (4) Selon autorisation préfectorale.

Citroën Nonneville Garage - 205 avenue de Nonneville - 93600 Aulnay-sous-Bois

Tél. : 01 48 66 40 01 - nonneville.garage@wanadoo.fr

NOTRE VILLE



PAROLE D'ÉLUE



ALINE BENHAMOU,
adjointe au maire
en charge du
logement

« Pris en compte dans le PRU »

« L'évolution du contexte institutionnel, ainsi que l'avancée opérationnelle du programme de rénovation urbaine (PRU) ont nécessité

quelques modifications concernant les opérations de constructions neuves sous maîtrise d'ouvrage de la Ville et de l'OPH. Ces modifications permettent à l'OPH de solliciter des financements et des subventions pour des opérations en acquisition-amélioration de logements qui seront pris en compte au titre de la convention ANRU (Agence nationale de la rénovation urbaine). »

L'OPH étoffe son parc avec 64 nouveaux logements

Cédés par la Ville pour près de 7 millions d'euros, ils sont situés dans des écoles.

La municipalité vient de céder à l'Office public d'habitat d'Aulnay-sous-Bois 64 logements occupés attendant à des groupes scolaires. L'objectif est d'en faciliter la gestion locative et de les intégrer dans le parc de logement social. Le montant de la cession, qui a été voté lors du dernier conseil municipal du 23 septembre, s'élève à 6 900 000 euros. Une somme qui viendra alimenter les caisses de la Ville.

Les locataires maintenus dans les lieux

La cession a été réalisée au prix des domaines, déduction faite d'un abattement de 20 % lié à l'engagement pris par l'OPH d'acquiescer les biens occupés, de maintenir les locataires dans les lieux et de faire passer les baux sous un régime locatif plus protecteur. L'OPH s'est d'autre part engagé à remettre à la disposition de la commune les logements affectés initialement aux gardiens.

À travers cette nouvelle opération, l'OPH se renforce. Disposant d'un patrimoine de 2400 logements, l'organisme HLM est très peu endetté et ne détient aucun emprunt toxique. Dans un deuxième temps, une phase de cession de 42 logements du même type devrait avoir lieu. Seuls quelques logements demeureront la propriété de la Ville en raison de leur inclusion dans des groupes scolaires rendant leur résidentialisation impossible.

EN CHIFFRE

8

C'est le nombre de groupes scolaires concernés par cette opération. Il s'agit de : Les Perrières pour 4 logements, Petits-Ormes pour

6 logements, Fontaine des Prés pour 9 logements, Ormeteau pour 8 logements, Les Merisiers pour 10 logements, Paul-Éluard pour 10 logements, Croix-Saint-Marc pour 5 logements et Ambourget pour 12 logements.

Ponction amère

La nouvelle est tombée en plein été et ne cesse d'agiter le monde du logement social. Un projet du gouvernement prévoit de prélever, dès 2011 sur les organismes HLM, 340 millions d'euros par an. Ces derniers sont vent debout contre cette ponction qui représente un prélèvement de plus de 2 % sur les loyers versés par les locataires, soit une taxe de 80 euros par an et par locataire. D'après le calcul des bailleurs sociaux, ces 380 millions d'euros équivalent à 20 000 logements locatifs en moins que les organismes avaient prévu de financer.

CONSEIL DE QUARTIER

L'aménagement des aires de jeux rassemble et mobilise

Dans le cadre du PRU, le conseil de quartier Edgar-Degas Ouest collabore avec les services techniques de la Ville sur le projet d'aménagement des aires de jeux.



**PAROLES
DE CONSEIL**



SAMIA KADRY,
co-présidente du conseil de
quartier Edgar-Degas Ouest

« Mettre en place des projets qui aboutissent »

« Le conseil de quartier est un bel outil qui permet aux Aulnaysiens de prendre la parole. C'est pourquoi je déplore le manque de participants qui devraient absolument se mobiliser pour prendre part à l'amélioration de la vie dans le quartier. Malgré le petit nombre de délégués présents à nos réunions, nous parvenons à mettre en place des projets qui aboutissent ; par exemple, le projet d'aménagement d'aire de jeux, pour lequel nous avons pu consulter un grand nombre d'habitants. Il est également intéressant de constater que le service de la démocratie participative évolue, nous permettant d'être soutenus dans notre démarche. »

Porté à bout de bras par sa co-présidente Samia Kadry, le conseil de quartier Edgar-Degas Ouest se mobilise activement pour améliorer la qualité de vie des habitants.

Depuis deux ans, la dizaine de membres retrouve à raison d'une fois par mois à l'école primaire des Petits-Ormes pour débattre et échanger, principe même de toute démocratie participative. Si à l'instar des autres conseils de quartier du nord de la ville, celui d'Edgar-Degas Ouest souffre d'un manque de participation et de mobilisation, il n'empêche que les inscrits font preuve d'investissement personnel et d'actions concrètes. Soucieux de vouloir faire du bien-être aux habitants du quartier sa priorité, le conseil s'est avant tout investi sur des questions de sécurité, de propreté, et d'aménagement du territoire. Ainsi, beaucoup d'actions

transversales ont été menées avec les différents partenaires et associations du territoire, notamment GRAJAR 93, Logements franciliens, ou encore l'ACSA.

Pour Pascal Montfort, adjoint au maire de quartier, ce conseil est avant tout à l'image de sa co-présidente. « *M^{me} Kadry joue un rôle fondamental dans l'organisation et l'activité du conseil. Son expérience et sa connaissance font d'elle un fer de lance pour les autres.* » Toutefois, il reste conscient que la légitimité de ce conseil passera forcément par une participation beaucoup plus massive. « *Les Aulnaysiens ont des idées, ils veulent participer au vivre ensemble. Mais souvent, par méconnaissance, ils restent sceptiques quant à l'utilité de leur présence.* » Si bien que, pour encourager les adhésions, Samia Kadry n'a

pas manqué de faire du porte-à-porte auprès des riverains.

Aujourd'hui, la concertation autour des aménagements des aires de jeux dans le cadre du PRU, favorise la mobilisation et les initiatives.

Depuis plusieurs mois, les deux conseils Edgar-Degas Est et Ouest se réunissent afin de faire part de leurs avis et de leurs idées aux services techniques de la Ville. Une collaboration qui traduit la volonté, de part et d'autre, de porter conjointement des actions concrètes. « *Lorsqu'il s'agit d'actions concrètes, les gens se sentent davantage concernés, souligne Pascal Montfort, preuve que l'on doit persévérer et insister sur l'importance du rôle joué par les conseils de quartier. Aussi nous tenons à renouveler notre attachement et notre soutien à ces conseils et intensifier notre collaboration.* »

Philippe Ginésy



PORTRAIT CHRISTOPHE CONIZIO

« Figer un instant de partage avec l'animal »

L'art du photographe animalier réside dans la maîtrise des techniques, la connaissance des animaux et la capacité à observer, à attendre le bon moment.

BIO EXPRESS

À 44 ans, il a fait l'école de police, dans laquelle il est entré il y a 24 ans et a le grade de brigadier major. Il est officier de police judiciaire dans la BSU (brigade de sûreté urbaine) d'Aulnay depuis février 2006. Photographe animalier amateur, il expose une partie de ses photos dans le hall de l'Hôtel de Ville jusqu'au 22 octobre.

Une patience, une curiosité et un don de l'observation que Christophe Conizio admet être essentiels. « *En milieu naturel, je passe mon temps à observer, que ce soit à l'œil nu ou à la jumelle.* » La photo ne vient qu'ensuite, Christophe Conizio sait attendre le moment précis. « *Il y a un échange entre l'animal et moi, je fige cet instant de partage* », explique le policier pour lequel les animaux ne sont jamais aussi beaux qu'en liberté dans leur habitat naturel : « *Je déteste voir un animal en cage, particulièrement les oiseaux qui symbolisent pour moi la liberté, cela me rend malade.* » Les 58 photos choisies et exposées à l'Hôtel de Ville témoignent toutes de la passion qui anime le photographe. Une passion pour les animaux qui s'est d'abord nourrie, lorsqu'il était enfant, dans les livres et documentaires animaliers qu'il « *dévorait* ». La photographie n'est venue que plus tard. « *J'ai appris les techniques sur le tas, je n'ai pas pris de*

cours, c'est l'expérience et la connaissance des animaux qui me guident », relate-t-il. Une connaissance que Christophe Conizio ne cesse de développer au fur et à mesure de ses voyages et des nouveaux ouvrages qu'il consulte afin de les préparer. « *Petit, je ne voyageais pas, j'en rêvais. Je me suis donné les moyens de partir loin, deux ou trois fois par an aujourd'hui* », précise-t-il. Un rêve de gosse en effet puisque le premier voyage de Christophe a été dans l'Ouest américain, « *le pays des cow-boys qui peuplaient les westerns de mon enfance* ». S'il avoue une préférence pour l'Afrique subsaharienne, Christophe Conizio parcourt le globe entier, sac au dos, dormant sous la tente afin de se « *réveiller au milieu des animaux, au chant des oiseaux et d'avoir la chance de pouvoir les prendre en photo* ». Un officier de police épris de liberté et de beauté qui traque sans relâche « *les merveilles du monde animal* ».

AULNAY-SOUS-BOIS VUE PAR CHRISTOPHE CONIZIO



MA BALADE

Je me promène régulièrement au parc du Sausset. Il y a de nombreux oiseaux, je fais beaucoup de photos là-bas. Sinon, j'aime me balader vers la place Camelinat.



Mercredi 6 octobre, l'exposition de Christophe Conizio a été inaugurée dans le hall de l'Hôtel de Ville, en présence de nombreux élus.

LOISIRS

SPORTS



Parlez-vous Viet vo dao ?

Depuis 2008, le club du Thieu Lam Cong Phu d'Aulnay enseigne le Viet vo dao, un art martial vietnamien, méconnu en France, où l'esprit commande au corps et où la raison domine les passions.

De tous les arts martiaux, le Viet vo dao est sans doute le plus méconnu. Né au Vietnam il y a près de 4 000 ans, il est à l'origine une pratique défensive qui s'est muée en sport, au fur et à mesure de sa pénétration en Occident. Le Viet vo dao enseigne les techniques de combat pieds-poings et à l'arme blanche. Elles sont une vingtaine, bông (bâton), kiem (épée), dai dao (hallebarde), etc. Toutes redoutables dans des mains expertes.

À Aulnay, le club du Thieu Lam Cong Phu est né en 2008. Ils sont une quin-

zaine de mordus, de 11 à 46 ans, à s'entraîner deux fois par semaine, sous la conduite d'un professeur ceinture noire 2^e dan. « *Le Viet vo dao est une discipline complète alliant philosophie, force et rigueur, tout en laissant place à un apprentissage ludique, placé sous le signe du sport et du bien-être* », explique Fabien Fougeron, le président. La compétition n'est pas une finalité. Quitte à combattre, ce ne sera jamais en fonçant tête baissée. C'est même antinomique à cet art martial où l'esprit commande au corps, où la raison domine les passions. C'est l'es-

sence de l'école Lam Son, le style d'enseignement dispensé à Aulnay.

« *Une séance qui dure deux heures se partage entre un échauffement du corps et la leçon – ou quyen –, l'équivalent des katas au karaté* », précise le président. Vêtu d'un tee-shirt blanc et d'un pantalon noir – les couleurs de mise –, l'élève travaille sa vitesse, sa souplesse, ses déplacements et les techniques de combats à deux en coopération, puis en opposition. Chez les plus chevronnés, les combats sont de véritables chorégraphies. La récente participation du club au

Forum des associations a permis au Viet vo dao aulnaysien de présenter une discipline que ses adeptes considèrent, plus encore qu'une passion, comme un véritable art de vivre. **F.L.**



EN PRATIQUE

Une discipline, deux clubs : Viet vo dao Thieu Lam

Cong Phu : Fabien Rougeron au 06 17 92 20 31. E-mail : thieulam.aulnay@layahoo.fr

Association Fightsystème : Christian Lefèvre au 06 30 16 21 57. E-mail : teknofight@hotmail.com

VOLLEY-BALL

Remontée au filet

La section volley-ball du CSL est repartie de plus belle sous les filets régionaux où les seniors garçons et filles brillent à parité.

Durant plusieurs années, la section volley-ball fut la belle endormie du CSL. Celle qui connut un sérieux trou d'air au début des années 2000 et une hémorragie de joueurs, a trouvé littéralement un second souffle depuis la saison 2008-2009. Remis d'équerre par Christian Jardé, son nouveau président, le club a refait le plein de licenciés, près de 80. Ils comblent toutes les catégories, des poussins aux seniors, et s'entraînent sur quatre équipements sportifs. Avec une pyramide des âges qui repose désormais sur un socle solide et élargi, le club est reparti de plus belle. « *Beaucoup de jeunes sont revenus volleyer chez nous, signe d'un attachement que nous nous efforçons d'entretenir aujourd'hui* », confie le président. Dans ce club où la parité homme-femme n'est pas du flanc, chaque sexe progresse à son rythme sous les filets. Avec une équipe senior féminine et une autre chez les garçons qui évoluent en championnat régional, la lisibilité sportive est de mise. Les deux ont d'ailleurs accédé en même temps à la division supérieure en fin de saison dernière. À la mi-octobre, une école de volley sera destinée aux 8-12 ans, le mercredi après-midi au gymnase Ambourget. « *Notre objectif est d'attirer de nou-*



veaux pratiquants et assurer ainsi une relève dans nos équipes », précise Christian Jardé. En trois saisons seulement, le CSL volley est redevenu un club qui compte dans le département.



EN PRATIQUE

École de volley-ball du CSL, le mercredi de 16h à 19h au gymnase Ambourget.

Renseignements : Christian Jardé au 01 43 32 58 69 ou 06 78 60 29 28. E-mail : annie.albert@wanadoo.fr

ESCRIME

Le Cercle vertueux

Le cercle d'escrime d'Aulnay (CEA) a retrouvé les chemins des pistes 2010-2011, porté par une formidable saison 2009-2010 qu'il lui faudra confirmer. La barre est placée haut avec l'équipe épée senior dame qui évoluera au plus haut niveau français, en Nationale 1. L'objectif raisonnable est celui du maintien. Chez les hommes, les épistes seniors montent aussi d'un cran. Champion de France en Nationale 3 la saison dernière, ils évolueront désormais en Nationale 2. Il s'agira, dans un premier temps, de s'y maintenir. Mais le but, d'ici quelques années, est de rejoindre la Nationale 1, comme les filles. En individuel, les premières compétitions se dérouleront début octobre. L'ambition commune est d'obtenir des médailles aux championnats de France, dans les catégories minimes à vétérans. Pour rappel, l'année dernière, le CEA avait décroché huit médailles. Pour les plus jeunes – poussin à benjamin –, le club partira à la conquête de titres et de podiums lors des championnats de la ligue de Créteil, et des championnats de Seine-Saint-Denis.



TRIPLE SAUT

Teddy sur le toit de l'Europe

Juste récompense d'une année d'anthologie marquée par un record du monde en salle en mars au Qatar (17,90 m) et

une troisième meilleure perf de tous les temps à New York en juin (17,98 m), le triple sauteur Teddy Tamgho vient d'établir une nouvelle performance. La Fédération européenne d'athlétisme (EAA) a élu l'ex-sociétaire du Dynamic Aulnay club, meilleur espoir européen de la saison 2010. Il recevra son trophée le 16 octobre à Belgrade. En piste également pour le titre de meilleur athlète européen de l'année, il a cette fois été devancé par le Britannique Mo Farah (5 000-10 000 m), le Norvégien Andréas Thorkildsen (javelot), et le vainqueur, le sprinter français Christophe Lemaître descendu sous les 10 secondes au 100 m. À tout juste 21 ans, Teddy Tamgho se retrouve déjà en excellente compagnie.

PISCINE

L'eau du jardin

Au stade nautique de Coursaille, Aulnay sport natation (ASN) propose les lundis et les mercredis de 17h30 à 18h15 et de 18h15 à 19h, une activité « jardin aquatique » réservée aux enfants de 3 à 5 ans, à base de jeux dans le petit bassin. L'objectif est de familiariser l'enfant à l'élément liquide.

Tarif : 145 euros par saison.

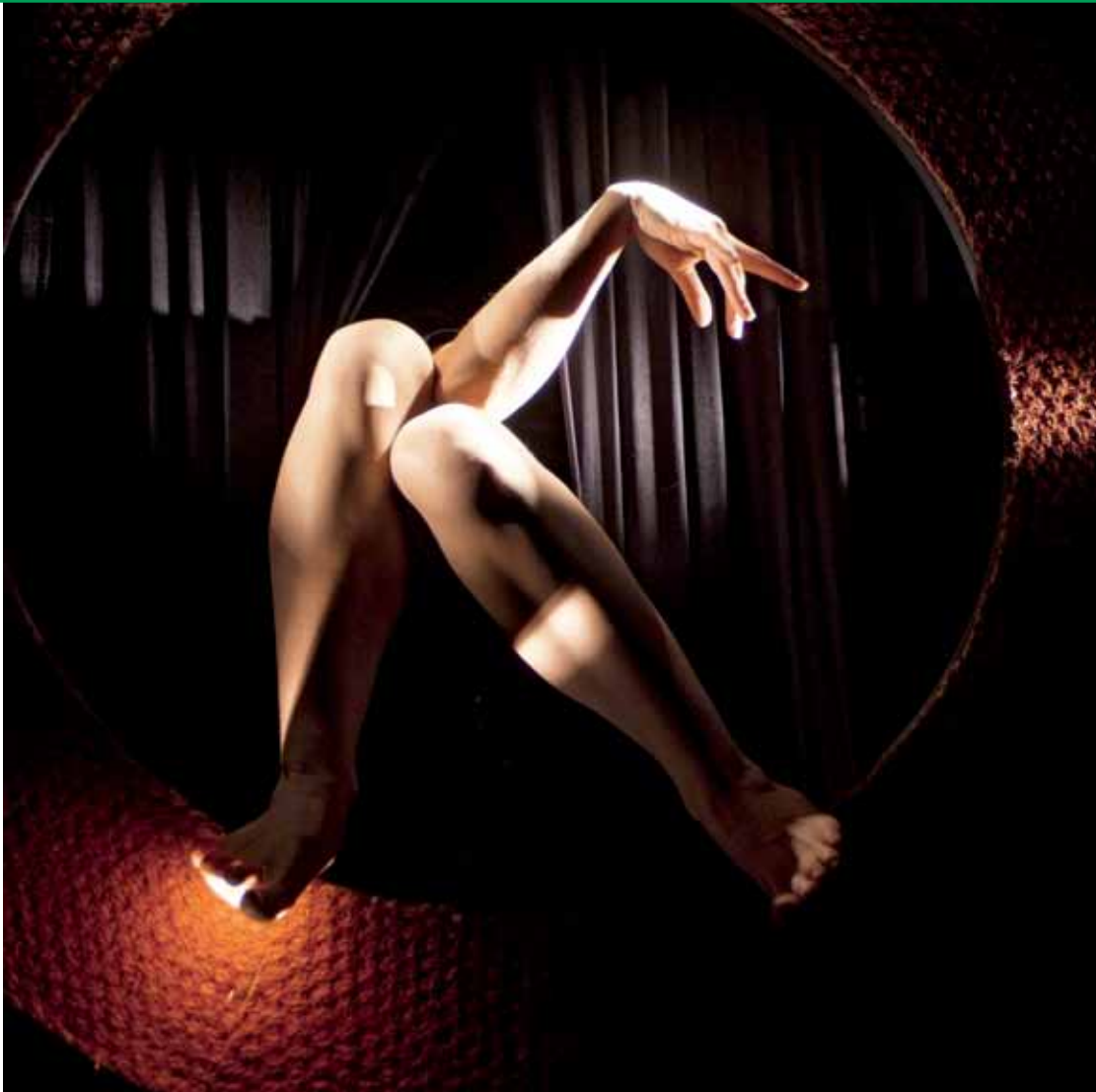
Renseignements au 06 28 28 56 66.

Site : www.aulnaynatation.fr

E-Mail : aulnay.sport.natation@bbox.fr



CULTURE



Boîte à malices à ouvrir en famille

L'Espace Jacques-Prévert propose « Tout s'emboîte », spectacle ludique et poétique à découvrir, tous âges confondus.

Une immense boîte est posée sur la scène de l'Espace Jacques-Prévert, sorte de château en carton dont sortiront cinq histoires, toutes plus loufoques et drôles les unes que les autres. Personnages et objets prennent soudain vie et formes dans une joyeuse pagaille, née de l'imagination débordante du Grand Manipule. Lorsque celui-ci ouvre sa boîte, trouvailles burlesques, clowneries, objets animés de bonnes ou mauvaises inten-

tions en sortent à la stupéfaction du public et déclenchent rapidement l'hilarité générale. La boîte abrite rêves et surprises qui laissent le spectateur bouche bée. Le monde absurde du Grand Manipule offre un spectacle tantôt effarant, tantôt comique mais toujours plein de

coups de théâtre où le décor et les objets deviennent personnages à part entière et le public, médusé n'en croit ni ses yeux ni ses oreilles. Une boîte à malices à ouvrir encore et encore, rien que pour le plaisir d'en voir sortir le Grand Manipule et ses trouvailles hilarantes. **A.R.**

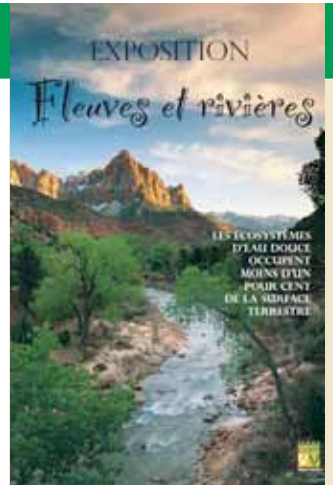


EN PRATIQUE

Vendredi 15 octobre à 20h30. Espace Jacques-Prévert.

134 rue Anatole-France. Tél. : 01 48 66 49 90

Tarifs : 9,50 €/8 €/6,5 €/4 €(- de 25 ans).



L'eau en fête

Dans le cadre de la Fête de la science, le Réseau des bibliothèques présente « Fleuves et rivières » à la bibliothèque Apollinaire. Dans cette exposition, illustrant le fonctionnement et la gestion de différents cours d'eau, de plus ou moins grande importance, l'on peut découvrir quelques-uns des grands fleuves du monde, tels le Nil, le Saint-Laurent, l'Amazone ou encore la Loire, mais aussi de plus modestes rivières.



EN PRATIQUE

« Fleuves et rivières »

Bibliothèque Guillaume-Apollinaire. Jusqu'au 30 octobre. 22-24 rue Turgot
Tél. : 01 48 68 34 11



AGENDA

CROQUE LIVRES

Histoires et comptines autour d'un petit-déjeuner. Entrée libre. Samedi 16 octobre à 10h30. Bibliothèque Elsa Triolet rue Henri-Matisse.

L'HEURE MUSICALE

Ensemble de saxophones continuo. Douze saxophonistes interprètent des œuvres de Debussy, Bartok, Bernstein et Gershwin. Mardi 19 octobre à 20h30. Entrée libre. Conservatoire 12 rue de Sevan.

CONCERT AU CAP

Un explosif mélange des genres

Quand le pianiste de jazz prodige rencontre le prince du oud, cela donne un concert événement sur la scène du Cap. Un cocktail débridé de world music à déguster sans modération.



Aron Ottignon donne sur scène toute la mesure de son talent. Ce musicien d'origine néo-zélandaise, consacré « meilleur pianiste de jazz de moins de 25 ans » à 11 ans seulement, fascine le public par sa virtuosité, son charisme et son audace musicale. Mêlant piano classique, jazz, rythmes maoris, rock, électro, rythmiques tribales et percussions caribéennes, le tout agrémenté de basses puissantes, Aronas propose un cocktail musical détonant et enivrant. Mehdi Haddab, d'origine algérienne, co-fondateur et membre du groupe Speed Caravan, allie tradition et innovation dans une musique orientale métissée de rock et de beats électro. Il transforme le jeu de oud, cousin oriental du luth, et dépoussière les musiques traditionnelles. Un concert mêlant influences diverses, image d'une world music audacieuse et talentueuse.



EN PRATIQUE

Aronas invite Mehdi Haddab. Samedi 16 octobre à 20h30

Le Cap. 56 rue Auguste-Renoir. Tél.: 0148 66 94 60 Tarifs: 8 €/6 €/4 €



À NOTER

« Oxygène » s'associe au Cap pour offrir à ses lecteurs des places de concert pour Aronas. Dans le cadre de quel festival la soirée « Aronas invite Mehdi Haddab » s'inscrit-elle ? Les cinq premières bonnes réponses à cette question gagneront deux invitations pour le concert. Contactez Hélène Jamin au 0148 66 94 65.

CINÉMA ESPACE JACQUES-PRÉVERT

ACTUELLEMENT



ENTRE NOS MAINS

France, 2010, documentaire, 1h28. Réalisé par Mariana Otero.

Confrontés à la faillite de leur entreprise de lingerie, des salariés, majoritairement des femmes, tentent de la reprendre sous forme de coopérative.

À VENIR



ARTHUR 3 La guerre des deux mondes

France, 2010, animation, 1h43. Réalisé par Luc Besson.

Malthazar a réussi à se hisser parmi les hommes. Son but : former une armée de séides géants pour imposer son règne à l'univers. Seul Arthur semble en mesure de le contrer... à condition qu'il reprenne sa taille habituelle.

	JEU 14	VEN 15	SAM 16	DIM 17	LUN 18	MAR 19	MER 20
ENTRE NOS MAINS	20H30	18H15	18H15	16H			
HAPPY FEW	18H15	20H45	16H15/20H30	14H			
ARTHUR 3							13H45/15H45/18H15/20H45
SÉRIES ANIMÉES RUSSES							15H ciné-goûter
WALL STREET							18H/20H30
AO LE DERNIER NÉANDERTAL							16H30

PATRIMOINE



Le terroir à la fête

Toutes les régions vinicoles célèbrent la fin des vendanges. Le parc du Sausset a suivi la tradition lors d'une fête de la vigne et des produits du terroir.

Si le parc du Sausset est connu pour la richesse de ses essences d'arbres, pour les oiseaux que l'on peut y observer ou tout simplement pour le plaisir d'une bonne promenade, l'on sait moins qu'il abrite quelques hectares de vigne. C'est en effet dans la partie joliment nommée « puits d'enfer » du parc que se situent les vignes, dont quelques rangées seulement servent à la vinification, les autres étant réservées à des fins pédagogiques. Des vignes qui n'ont pas encore été vendangées cette année, pour des raisons de météo, mais qui ont tout de même donné prétexte à la tenue d'une fête des goûts et saveurs, ce dimanche 10 octobre. Une journée à vocation familiale et pédagogique puisque les nombreux ateliers étaient ouverts à tous et gratuits. Pour cette édition,

outre la vigne, la pomme, le pain, le lait, l'art floral ou encore le miel étaient mis à l'honneur. Du miel produit, lui aussi, dans le parc du Sausset par des apiculteurs amateurs qui ont procédé à une visite commentée des lieux de butinage et des ruches. Ces ruches, une quinzaine en activité, produisent un miel de qualité que les visiteurs ont pu déguster, tout comme ils se sont régalé de pommes et jus de pomme, des divers fromages et laits aromatisés, du pain bio de diverses sortes, sans oublier le jus de raisin. Les produits de la vigne, du raisin aux cosmétiques, les différentes méthodes de culture, tous les sujets traitant de la vigne ont été abordés par les animateurs du parc, accompagnés par l'orgue de barbarie d'Éric et Valérie, chanteurs de rue, pour la plus grande joie des visiteurs.

C'ÉTAIT AULNAY

Le marché,
place de la Gare

Ce marché, place de la Gare, ne fonctionnait qu'une fois par semaine en hiver et deux fois par semaine en été. Après seulement quelques années d'existence, la place s'avérant trop petite, il dut se déplacer avenue du Général-Gallieni, jusqu'en 1927.

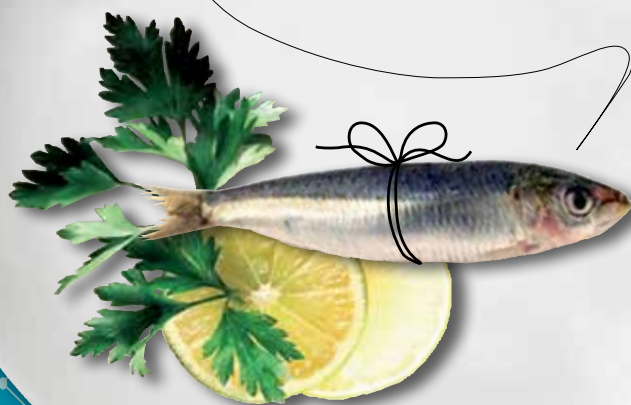
Collection privée. Légende du CAHRA.





VOS INSOLITES

Ne suis-je pas belle
avec un peu de citron ?



Fiche recette

Dans le cadre de la Semaine du goût (voir pages 8 et 9), la restauration municipale a édité un cahier de recettes sur le thème « De la mer à l'assiette ». « Oxygène » en dévoile l'une des plus savoureuses.

TARTARE DE POISSON

Entrée ou plat pour 4 personnes/Cuisson : 1h/Préparation : 20 min

INGRÉDIENTS

600 g de merlan ou autre poisson blanc
1/2 poivron jaune et 1/2 vert
200 g de tomates cerise
100 g de maïs, 1 feuille de chêne
Le jus de 2 citrons jaunes et d'un citron vert

1 oignon
2 gousses d'ail
2 c. à soupe d'huile d'olive
Piment et quelques gouttes de tabasco
Une pincée de piment de Cayenne

RÉALISATION

- Hachez le poisson au mixeur avec un oignon pelé, le piment de Cayenne et les jus d'un citron jaune et du vert. Mixez bien et assaisonnez de sel et de poivre. Mélangez et laissez mariner 1 heure au frais.
- Pendant ce temps, coupez les poivrons en deux et retirez les cloisons et les pépins. Découpez-les en dés. Lavez et essorez la feuille de chêne.
- Pelez l'ail et écrasez-le au presse-ail. Dans un bol, mettez l'huile, l'ail écrasé avec du piment et quelques gouttes de tabasco. Ajoutez le jus du citron jaune restant. Assaisonnez.
- Placez dans un plat le tartare de poisson entouré des dés de poivrons, des tomates cerise, du maïs et de la feuille de chêne. Servez la sauce à part.



Faites nous partager votre passion
en nous envoyant dessins, photographies,
bon plan jardin, par courrier :

L'insolite de la semaine. Service Communication
Boulevard de l'Hôtel-de-Ville 93 600 Aulnay-sous-Bois

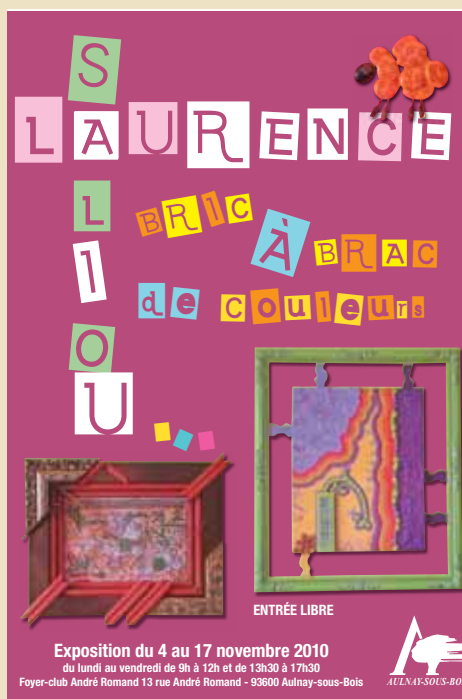
Ou par mail : oxygen@aulnay-sous-bois.com

À L'AFFICHE



exposition
ESPACE GAINVILLE

«Entre-deux»
PHOTOGRAPHIES DE DAVID COUSIN-MARSY
du 21 octobre au 5 décembre 2010
22 rue de Sevran Aulnay-sous-Bois
Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30



Exposition du 4 au 17 novembre 2010
du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30
Foyer-club André Romand 13 rue André Romand - 93600 Aulnay-sous-Bois





2010

SAMEDI 23 ET DIMANCHE 24 OCTOBRE
DE 10H À 18H

fête de l'arbre

PARC DUMONT

www.aulnay-sous-bois.com

